



袋井市

にほんごばん
やさしい日本語版

ようこそ ふくろい へ!



がいこくせきしみん

外国籍市民のための

てんにゆう

転入ガイドブック



©袋井市

もくじ

1 袋井市に住み始めたらすること(手続き) ……1



2 税金(国や市などに支払うお金) ……3



3 主な行政窓口など ……4



4 命の危険!救急・火災のとき ……4



5 自然災害(地震・津波・大雨・台風)に備えます…5



6 生活のルールとマナー ……6



7 自治会 ……8



8 日本語教室 ……9



9 心配・困ったことがあったときの相談窓口 ……9



袋井市へようこそ!

>Welcome to Fukuroi ! /

このガイドブックは、外国籍の皆さんが袋井市で安心して生活できるよう
に作りました。

生活するために知っておきたいことや命を守るために必要なことが書い
てあります。

皆さんが袋井市で笑顔あふれる生活を送れるよう願っています。



©袋井市

1 袋井市に住み始めたらすること(手続き)



① 転入

袋井市に住み始めてから 14日以内に、市役所で手続きをしてください。

どこで	なにをする	も 持っていくもの
ふくろいしやくしよしみんか 袋井市役所市民課(1階)  ☎0538-44-3112	てんにゆうてつづ 転入手続き	ざいりゆう <input type="checkbox"/> 在留カード <input type="checkbox"/> パスポート かぞく らいにち ばあい <input type="checkbox"/> 家族も来日した場合 かぞくかんけい けっこん は、家族関係(結婚・ しゅっしょう しやうめい 出生)を証明する しよるい 書類
あさばししよしみんか 浅羽支所市民サービス課(1階)  ☎0538-23-9211		

くわ ほうが かくにん
 詳しくは動画で確認



マイナンバー(個人番号)とマイナンバーカードとは?

がいくせき みな ふくにほん じゅうみんひょう
 外国籍の皆さんを含む、日本に住民票があるすべての人に与えられる番号です。

ぜいきん しゃかいほしょう つか たいせつ こじんじょうほう
 税金、社会保障などに使われる、とても大切な個人情報です。マイナンバーは一生変わりません。

マイナンバーカードは、ぎんこう びやういん ばめん ひつよう
 マイナンバーカードは、銀行や病院など、いろいろな場面で必要です。

① マイナンバーの通知

マイナンバーを知らせる書類が、とうろく じゅうしょ とど
 マイナンバーを知らせる書類が、登録されている住所に届きます。

しよるい とど しやくしよ
 書類が届いたら、市役所やインターネットでマイナンバーカードを

しんせい
 申請することができます。

② マイナンバーカード

マイナンバーが書かれたICカードです。ほけんしやう つか
 マイナンバーが書かれたICカードです。保険証としても使えます。

マイナンバーカードがあると、
 しやうめいしよるい
 コンビニなどで証明書類を
 はっこう
 発行できます。



くわ ほうが かくにん
 詳しくは動画で確認



② 医療保険

日本に住んでいるすべての人は国民健康保険などの医療保険に入ります。けがや病気で病院に行ったとき、「マイナ保険証」か「資格確認書」を見せると、支払うお金が、かかったお金の10~30%になります。



詳しくは動画で確認



③ 国民年金

20歳から60歳までの間に保険料を支払い、65歳になったとき、障がいを負ったとき、亡くなったときにお金を受け取れます。日本に住む人は、必ず公的年金に入ります。



詳しくは動画で確認



④ 子育て

・児童手当(こどもが生まれたときや、引越したときに、市役所に申し込みます)

日本でこどもを育てている人がもらうことができるお金です(こどもが高校を卒業するまでもらえます。)



詳しくは動画で確認



・乳幼児健診と予防接種

乳幼児健診では、市の総合健康センターで、無料で赤ちゃんの健康を確認したり赤ちゃんのことで心配なことなどを相談することができます。また、赤ちゃんが病気になるための注射(予防接種)もします。



詳しくは動画で確認



・保育園、幼稚園、認定こども園

小学校に入る前のこどもは、保育園・幼稚園・認定こども園などに通わせることができます(手続きが必要です。)



しょうがっこう ちゅうがっこう
・小学校と中学校



6歳の誕生日の次の4月から、日本の小学校に通うことができます(手続きが必要です)。

詳しくは動画で確認

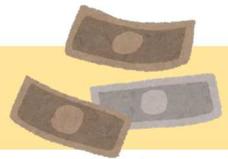


知ってお得! 郵便物の転送サービス



新しい住所へ郵便物を送ってくれるサービスがあります。このサービスの手続きをすれば、前に住んでいた住所から新しい住所へ無料で郵便物を送ってくれます。郵便局で手続きしてください。

2 税金(国や市などに支払うお金)



日本で働く人、住んでいる人、買い物をした人などは、「税金」というお金を支払います。集めた税金は、みなさんの生活のために使います。税金の納付書が家に届いたら、必ず期限内に支払いましょう。

主な税金の名前	だれが	いくら支払う
所得税	働いていて、給料などお金をもらっている人	1月1日から12月31日までの1年間にもらった給料などで決まります。
住民税	1月1日に日本に住所がある(あった)人	前の年の1月1日から12月31日までにもらった給料などで決まります。
消費税	物を買った人やサービスを受けた人	物やサービスの内容によって金額が決まります。
その他の税金	車や家などを持っている人 ・車…自動車税・軽自動車税など ・家…固定資産税など	

詳しくは動画で確認



おも ぎょうせいまどぐち
3 主な行政窓口など



まどぐち 窓口	ないよう 内容	ばしよ でんわばんごう だいひょう 場所・電話番号(代表)
ふくろいしやくしよ 袋井市役所	じゅうみんとうろく いりようほけん こくみん 住民登録、医療保険、国民	ふくろいしあらや 袋井市新屋1-1-1 ☎ 0538-44-3112
あさばししよ 浅羽支所	ねんきん すいどう ふくし 年金、水道、福祉のこと	ふくろいしあさな 袋井市浅名976-1 ☎ 0538-23-9211
ふくろいし きょういく 袋井市 教育 かいかん 会館	ほいくえん ようちえん えん 保育園、幼稚園、こども園、 しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校、中学校のこと	ふくろいしあらや 袋井市新屋1-2-1 ☎ 0538-86-3111
ふくろいし そうごう 袋井市 総合 けんこう 健康センター	よぼうせつしゅ けんこうしんだん 予防接種・健康診断のこ と、こそだ なや そうだん と、子育ての 悩み相談	ふくろいしくのう 袋井市久能2515-1 ☎ 0538-43-7640
ふくろいけいさつしよ 袋井警察署	こうつうじ こ はんざい 交通事故・犯罪などのトラ ブル、うんてんめんきょしよ 運転免許証のこと	ふくろいしあらや 袋井市新屋2-4-5 ☎ 0538-41-0110

いのち きけん きゅうきゅう かさい
4 命の危険!救急・火災のとき



① 命が危ないとき、火事かじのときは119番ばんに電話でんわします!

☎ 119番 ぜったいに覚えてください!

【注意】救急車は無料(0円)ですが、軽い病気びょうきやけがけがの場合は使うことができません。

でんわ つた かつ
電話での伝え方

- ① 119を押します。
- ② 火事かじか救急きゅうきゅう(病気びょうき・けがけが)か伝えます。
「火事です」/「救急です」
- ③ どこで何がなにあったか言いいます。
- ④ あなたのなまえ名前と電話番号でんわばんごうを言いいます。

あんしん つうやく
🔔安心!通訳サービス🔔

119番に電話すると通訳つうやくのひとひとと話はなすこと
ができます。この通訳サービスは、24時間・
365日、21言語げんごで使つかえます。

くわ どうが かくにん
詳しくは動画で確認 🔍



びょうき けがの場合は、近くの病院に行きましょう。

ふくろいしな いりようしせついちらん
・袋井市内の医療施設一覧



びょういん じゆしん しかた
・病院の受診の仕方



やかん きゆうじつ きゅうきゆうとうばんい
・夜間・休日の救急当番医



くわ 詳しくはQR
コードから
かくにん
確認してく
ださい

5 自然災害(地震・津波・大雨・台風)に備えます



自然災害から自分の命を守りましょう!

①袋井市で起きる災害

じしん 地震

じめん ゆ 地面が揺れます。
おお じしん たても の こわ つなみ
大きな地震では、建物が壊れたり、津波が
お 起きたりすることもあります。

たいふう 台風

がつ がつ く おおあめ つよ かぜ
6月～10月に来る大雨と強い風のこと
おおあめ かわ みず
す。大雨により、川の水があふれて(洪水)、
やま つち くず どしやさいがい
山の土が崩れる(土砂災害)ことがあります。

さいがい お 災害が起きると...

てんわ 電話が繋がりにくい

みち とお 道が通れなくなる

てんき みず と 電気・ガス・水が止まる

くわ 詳しくは動画で確認



②災害が起きる前に準備します

たいふう おおあめ じしん
台風や大雨、地震の
に 逃げる
とこ ところ
ひなんじよ たし
(避難所)を確かめま
す。

ぼうさいくんれん さいがい お
防災訓練(災害が起
きたときの練習)に
さんか
参加します。

いしゅうかんぶん た もの
1週間分の食べ物や
みず
水などを家に準備し
ます。

かぐ たお
家具が倒れないように
こてい
固定します。

外国人市民のための防災ハンドブック

このハンドブックには、災害が起きたときに安全に避難(にげる)する
ほうほう ひなん
方法や、避難をするときに持ち運ぶものなどの情報が書いてあります。



くわ 詳しくはQR
コードから
かくにん
確認してく
ださい

③ 災害が起きたらすること

さいがいじょうほうは、市のFacebookでも発信中です！登録してね。

ただ正しい情報を集めます

・災害の情報や近くの避難所を、アプリやWEBサイトから調べましょう。



🔔 スマートフォンを使って防災情報をキャッチ 🔔

「静岡県公式防災アプリ」

このアプリを自分のスマートフォンに登録して災害がおきたときに確実な情報を知ることができます。



iPhone
ipad



Android
Chromebook

詳しくはQRコードからかくにん確認してください 🔍

安全な場所へ逃げます(避難します)

- ・非常持出品(逃げる時に持つもの)を持ちます。
- ・海や川から遠くに逃げます。
- ・より高い安全なところに逃げます。



6 生活のルールとマナー



① ごみの出し方にはルールがあります

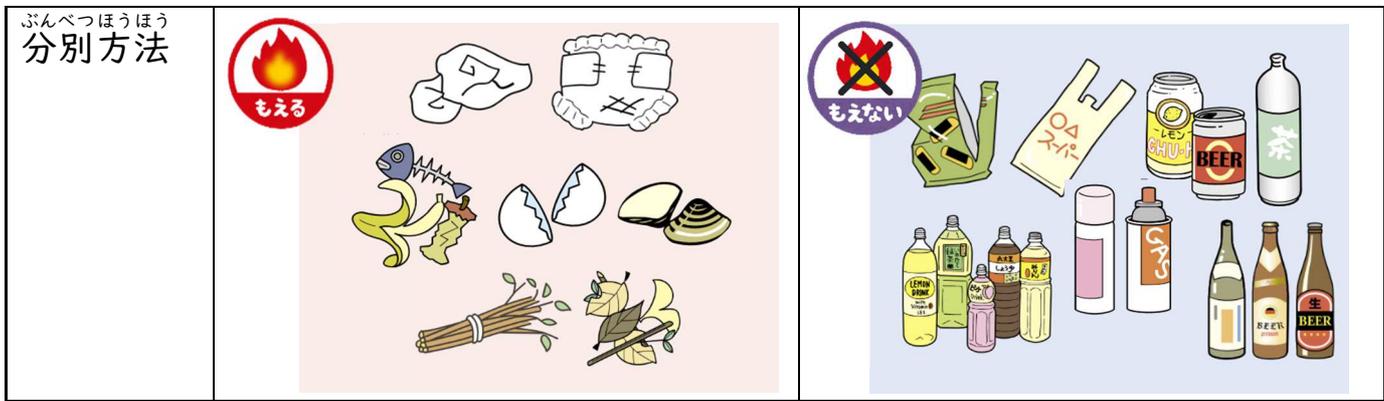
ごみを出す日は、住んでいるところによって違います。
決まった時間に決まった場所に出します。

詳しくは動画で確認 🔍



・「燃えるごみ」と「燃えないごみ(資源ごみ・埋立ごみ)」に分けます

	燃えるごみ	燃えないごみ(資源ごみ・埋立ごみ)
捨てる日	週に2回 しゅうしゅうについてひょう 収集日程表	月に2回 ぶんべつひょう しゅうしゅうについてひょう 分別表・収集日程表
捨てる方法	袋井市のごみ袋に入れて捨てます 注意 ほかの市のごみ袋は使えません。	地域のコンテナなどに入れます アルミ缶 茶色びん スプレー缶・ガス缶



注意:ビンや カン、ペットボトルなどの「燃えないごみ」を「燃えるごみ」の袋の中に入れてはいけません。

外国人向けの ごみの 分別動画

ごみの 分別方法が 分かりやすく 紹介されています。ぜひ 見てください。

日本語

英語 (English)

ポルトガル語 (Português)

ベトナム語 (Tiếng Việt)

詳しくはQRコードから確認

料理が 終わった後の 油 について

台所に 流しません。

ペーパータオルや 新聞紙で 油を吸い、燃えるごみとして 捨てましょう。



決まった場所 以外に ごみを 捨てることは 犯罪です!

道や 山の中に ごみを 捨ててはいけません。

また、捨ててある 資源ごみを持って 帰ってはいけません。



② 穏やかに 暮らすために、みんなが 気をつける マナー

<p>近所の 人に 会ったとき の マナー</p>	<p>あいさつを します。</p> <p>分からないことが あったら 聞きます。</p> <p>(顔見知りになると、困ったときに、助け合うことができます。)</p>	
<p>騒音・生活音の マナー</p>	<p>特に 夜9時(※) 以降は、次のことに 気を付けましょう。</p> <ul style="list-style-type: none"> 大きな声で 話さない。 大きい音で テレビを 見ない、音楽を 流さない。 大きな音が出る 楽器を 使わない。 パーティーで 大きな音を出さない。 	

(※)夜9時は、日本では 小さな子どもが 眠る 時間 と言われています。

バーベキューをする
ときのマナー



- ・炭火の煙や臭いに気をつけます。
(煙やにおいの少ない炭があります)
- ・許可された場所でバーベキューを行います。
- ・夜9時以降まで続けると近所の人に迷惑になります。
- ・火事が起きないように気をつけます。

7 自治会



「自治会」に入るとメリットがあります

自治会は、近所の人たちが集まって、みんなが安心して住みやすいまちにするために、活動します。地域のひとと仲良くなったり、日本のことをもっと知ることができるようになります。

<p>自治会のいいところ</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・近くのひとと助け合うことができます。 ・市からの大切なお知らせを 回覧板で教えてくれます。 
<p>自治会の主な活動の例</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ・ごみを捨てる場所の管理をします。 ・防災訓練(災害が起きたときの練習)をします。 ・お祭りや季節の行事などのイベントをします。 ・草刈りや掃除をして、地域をきれいにします。
<p>自治会に入るには</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・自治会長に相談します。 ・自治会長が誰か分からないときは、近所のひとや市役所に聞きます。
<p>自治会費(支払うお金)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・それぞれの自治会で金額が違います。 ・自治会長に聞きます。 

詳しくは動画で確認



にほんごきょうしつ 8 日本語教室



日本語を勉強したいとき、袋井市内で日本語が勉強できる教室があります。

生活に必要な日本語や日本の文化などを理解することを目的に開催しています。

教室の名前	場所(住所)	電話番号	日時
日本語サロン (袋井国際交流協会)	袋井国際交流センター (袋井市新屋1-1-15)	0538-43-8070	木曜日 10:00~11:30 土曜日 10:00~11:30
袋井北地区 日本語教室 (いろはにほんごクラブ)	袋井北コミュニティーセンター (袋井市久能1330-4)	090-5601-5778	日曜日 10:00~12:00 13:00~14:30
浅羽南地区 日本語教室 (日本語サロン)	幸浦(浅羽南)コミュニティーセンター (袋井市太郎助1044)	0538-23-7205	先生と相談して 決めます。
多文化共生のた めの日本語教室	のびのび南クラブ第1・第2 (袋井市久能1227-10)	0538-74-0226	土曜日 9:00~11:30
はじめての 日本語ひろば (袋井市)	袋井国際交流センター (袋井市新屋1-1-15)・袋井市 教育会館(袋井市新屋1-2-1)	0538-44-3138	9月~11月の日曜日 全12回 9:30~11:30

9 心配・困ったことがあったときの相談窓口



袋井国際交流協会

日常生活、教育、仕事など、

困ったことがあれば何でも相談できます。

詳しくは動画で確認



遊びにきてね! /



袋井市新屋1-1-15

0538-43-8070

fifa25-a@office.tnc.ne.jp

【時間】

平日 9:00~16:00

土曜日 9:00~12:00

【休日】

日曜日、祝日

※お盆、年末年始は閉館



せいかつ さいがいじょうほう
生活、イベント、災害情報など

💡 あなたの暮らしに役に立つ情報がたくさんあります💡

こうしき Facebook 『HELLO FROM FUKUROI』



みぎ とうろく
右のQRコードから登録してフォローしてね! ➡

がいこくじん どうが
外国人のためのオリエンテーション動画

にほん ふくろいし せいど かんたん どうが
日本・袋井市の制度やルールを簡単にまとめた動画です。ぜひ見てください。



にほんご
日本語



えいご (English)



ポルトガル語 (Português)



ベトナム語 (Tiếng Việt)



ちゅうごくご
中国語 (中文)



れいわ ねん がつさくせいばん
令和7年3月作成版

がいこくせきしめん てんにゆう
「外国籍市民のための 転入ガイドブック」

へんしゅう はっこう ふくろいしやくしよ きかくぶ たぶん かきょうせいすいしんか
編集・発行 袋井市役所 企画部 多文化共生推進課

☎ 0538-44-3138 FAX 0538-43-2132

✉ tabunka@city.fukuroi.shizuoka.jp